

FÉLIX MONGE

COLLECTION

MÉTIERS...

FÉLIX MONGE
Établi d'Horloger

Clockmaker Workbench - Banco de Relojero - Werkbank für Uhrmacher - Banco da Orologiaio



Ref. PC034

Établi d'Horloger

Clockmaker Workbench - Banco de Relojero - Werkbank für Uhrmacher - Banco da Orologiaio

F Établi d'Horloger

Réinterprétation d'un meuble utilisé par les horlogers pour le rangement des pièces d'horlogerie. Ce meuble est d'origine Sarthoise, il était utilisé par l'horloger pour le démontage des mouvements. On peut remarquer la cannelure sur le plateau, qui servait à retenir les pièces qui pouvaient tomber. Ses deux rangées de tiroirs les rendent encore très utiles aujourd'hui.

UK Clockmaker Workbench

It was used by clockmakers to store the parts of clocks. This workbench comes from the "Sarthe Departement" in the South West of Normandy. The clockmaker used to store in it the parts of the clock-movements that he had taken apart. One can notice the groove on the top which prevented the parts from falling off. Its two rows of drawers make this workbench still very handy nowadays.

ES Banco de Relojero

Mueble utilizado por los relojeros para guardar las piezas de relojería. El origen de este mueble proviene de la Sarthe, departamento Frances. Estaba utilizado por los relojeros para el desmontaje de los mecanismos. Se puede observar el junquillo en la encimera, evita la caída de las piezas. Con sus dos hileras de cajones, este mueble tiene gran utilidad.

D Werkbank für Uhrmacher

Neuinterpretation eines Möbelstücks, das von Uhrmachern zur Anordnung der Teile von Uhrwerken verwendet wurde. Dieses Möbelstück stammt aus dem Departement Sarthe und wurde von Uhrmachern zum Ausbau der Uhrwerke benutzt. Auf der Platte kann man die Rille erkennen, die dazu diente, die Teile, die herunterfallen könnten, aufzuhalten. Die zwei Schubladenreihen machen es noch heute zu einem sehr nützlichen Möbelstück.

I Banco da Orologiaio

Réinterprétation di un mobile utilizzato dagli orologiai per sistemare i pezzi di orologeria. Questo mobile proviene dalla Sarthe e veniva utilizzato dall'orologiaio per smontare i movimenti dell'orologio. Da notare la scanalatura sul piatto, che serviva a trattenere i pezzi in modo da non farli cadere. Le due file di cassetti lo rendono utilissimo anche oggi.



Ref. 034

REF. 034/PC034

80 x 107 x 35 cm

Établi d'Horloger avec étiquettes - Époque XIX^e
 Clockmaker Workbench with labels - XIXth century
 Banco de Relojero con etiquetas - Época XIX^a
 Werkbank für Uhrmacher mit Etiketten - Epoche: XIX. Jahrhundert
 Banco da Orologiaio con etichette - Epoca XIX sec.

1 élément, meuble non démontable, livré monté.
 1 unit, can not be dismantled.
 1 elemento, mueble no desmontable, se entrega montado.
 1 Element, Möbelstück nicht demontierbar, wird vormontiert geliefert.
 1 elemento, mobile non smontabile, consegnato già montato.

REF. 034B/PC034B

80 x 107 x 35 cm

Établi d'Horloger sans étiquette - Époque XIX^e
 Clockmaker Workbench without label - XIXth century
 Banco de Relojero sin etiquetas - Época XIX^a
 Werkbank für Uhrmacher ohne Etiketten - Epoche: XIX. Jahrhundert
 Banco da Orologiaio senza etichette - Epoca XIX sec.

1 élément, meuble non démontable, livré monté.
 1 unit, can not be dismantled.
 1 elemento, mueble no desmontable, se entrega montado.
 1 Element, Möbelstück nicht demontierbar, wird vormontiert geliefert.
 1 elemento, mobile non smontabile, consegnato già montato.